The King's Birthdays (In Chinese Lunar Calendar)

Thousand Year King of the Li Family (Great King)	26^{th} of the 4^{th} Month
Thousand Year King of the Tsi Family (2^{nd} King)	18^{th} of the 6^{th} Month
Thousand Year King of the Wu Family (3^{nd} King)	15^{th} of the 9^{th} Month
Thousand Year King of the Chu Family (4^{nd} King)	15^{th} of the 8^{th} Month
Thousand Year King of the Fan Family (5^{nd} King)	27^{th} of the 4^{th} Month
Guan Yin Bohdisathava	19^{th} of the 6^{th} Month
Wan San Yeh	24^{th} of the 8^{th} Month
Zhong Jin Hu	18^{th} of the 8^{th} Month
Cheng Huang Yeh	13^{th} of the 5^{th} Month
Tiger Lord	6^{th} of the 6^{th} Month
The Great Elder God	15^{th} of the 8^{th} Month
The Great Mother God	20^{th} of the 3^{th} Month

In addition, the Foundation also holds various annual celebrations at the Shrine on the following occasions:

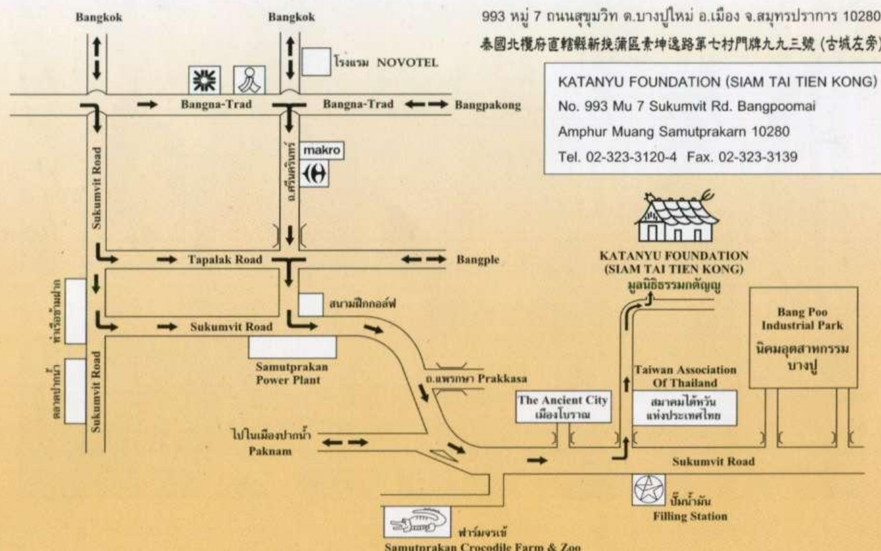
1 - Chinese New Year

2 - Yuan Chiao Day (15^{th} of the 1^{st} Month) - A Divination Casting Block Ceremony to pick respective hosts for the celebration of the Five Thousand Year King's birthdays.

3 - Each year before the Thousand Year King of the Li Family's birthday celebration (26^{th} of the 4^{th} Month), the Foundation transports the Five Kings Statues back to Taiwan for an Annual Re-dedication Ritual.

4 - Alms Giving Ceremony (4^{th} of the 4^{th} Month)

5 - On all the King's birthdays, the Foundation arranges a celebration ceremony inviting participants to partake in the festivities.





KATANYU FOUNDATION (SIAM TAI TIEN KONG)

มูลนิธิธรรมกตัญญู (เสียนหลอไต้เทียนกง)



Tai Tien Kong Foundation ศาลมูลนิธิธรรมกตัญญู (เสียนหลอไต้เทียนกง)

The Abbreviated History of the Thailand Tai Tian Gong Foundation

The five Guardian Kings housed in the shrine are King Li Da Liang, King Tsi Mong Biao, King Wu Xiao Kuan, King Chu Su Yu, and King Fan Tsen Yeh. Collectively they are often referred to as Wu Fu Chien Suai, or The Five Thousand Year Kings.

The Five Thousand Year Kings are great generals of renowned integrity that faithfully served the Tang Dynasty Emperor Li Si Ming in the 6^{th} Century AD. Although the Five Thousand Year Kings do not have the same name, they became allies and brothers in arms. They are considered Messengers of Heaven, Dai Tien Xuin Shou, sent to protect the poor and downtrodden from Injustice and Evil Spirits.

The worshipping of these Kings originated in Fujian Province. Over the years, the practice spread until it reached Kun Xeng Island in Taiwan. There, believers of these Kings dedicated a Shrine specifically to them. Over the years, the reputation of the Shrine spread causing a large number of pilgrims to travel to the Shrine to worship the Five Thousand Year Kings. At the Shrine, prayers of believers are known to be answered in spectacular fashion, helping to spread the Shrine's reputation even more.

On November 7, 1976, Mr. Somkuan Srifuengfung started temporarily relocating the Statues of the Five Thousand Year Kings from Taiwan to Thailand so believers in the Kingdom could pay respects to the Kings without having to make the pilgrimage to Taiwan. In June of 1991, the construction began for the Shrine for the Five Thousand Year Kings at its present location in Samutprakarn, Thailand. The Shrine, designed to house the Statues of the Five Thousand Year Kings, has been open to the public ever since. Believers from all walks of life have come to worship the Five Thousand Year Kings asking for blessings and help in their lives. The Shrine in its present state not only houses the Five Thousand Year Kings, but also Guan Yin Bohdisathava and Wan San Yeh Statues, housed in additional rooms around the main building.

คำแนะนำฉบับย่อประวัติความเป็นมาของ มูลนิธิธรรมกตัญญู (เสียนหลอไต้เทียนกง) "โหวงหวังเอี้ย"

เทพเจ้าตระกูลทั้งห้า หวู่ฟู่เซียนส้วย "โหวงหวังเอี้ย" ก็คือ เทพเจ้าตระกูลหลี่ เทพเจ้าตระกูลฉือ เทพเจ้าตระกูลอู๋ เทพเจ้าตระกูลจู เทพเจ้าตระกูลฟ้าน ชื่อร่วมกันคือ " อู๋ฟู่เซียนส้วย" (โหวงหวังเอี้ย)

"โหวงหวังเอี้ย" เป็นยอดขุนพลที่มีความซื่อสัตย์สุจริตมาก เป็นขุนนางที่จงรักภักดีของกษัตริย์สมัยราชวงศ์หมิงได้เสด็จเดินทางลงใต้จากมณฑลฮกเกี้ยนมาถึงเกาะหนานคุนเซินประเทศไต้หวัน สาธุชนเลื่อมใสศรัทธาได้ก่อตั้งเป็นศาลเจ้าขึ้นมากราบไหว้สักการะบูชา เกียรติศักดิ์เลื่องลือไปถึงแดนไกลทำให้ผู้คนใฝ่ดีแสวงบุญทั้งปวงต่างเดินทางมากราบไหว้บูชาทำการ บนบานศาลกล่าว ทำการอธิษฐานจิต (ปรารถนาสิ่งใดที่ดีงามมักสัมฤทธิ์ผลอย่างอัศจรรย์)

ในวันที่ 7 พฤศจิกายน 2519 ผู้ริเริ่มอัญเชิญองค์เทพเจ้า "โหวงหวังเอี้ย" แห่งหนานคุนเซิน เสด็จเข้ามาสู่ประเทศไทย คือ ท่านสมควร ศรีเฟื่องฟุ้ง และในราวเดือนมิถุนายน พ.ศ. 2534 ได้เริ่มต้นก่อสร้างเป็นศาลเจ้า ณ ตำแหน่งใกล้ๆ กับเมืองโบราณแห่งจังหวัดสมุทรปราการ เปิดศาลเจ้ามาจนถึงปัจจุบัน ซึ่งมีผู้คนต่างร่วมใจกันกราบไหว้บูชาทำการอธิษฐานจิตต่อสิ่งศักดิ์สิทธิ์ขอให้ปกป้องคุ้มครองการประกอบสัมมาอาชีวะให้ราบรื่น มีสุขภาพพลานามัยที่แข็งแรงสมบูรณ์ มีความเจริญรุ่งเรือง ช่วยหมู่มวลมนุษย์ให้ได้อยู่อย่างร่มเย็นเป็นสุข ประชาชาติมีความร่ำรวย เจริญรุ่งเรือง ขอแนะนำเพิ่มอีกเรื่องหนึ่งคือ ณ ศาลเจ้ามูลนิธิฯ อาคารส่วนหลังจะเป็นที่ประดิษฐานของท่านพระมหาโพธิสัตว์ พระอวกิเตศวร เจ้าแม่กวนอิมที่มีความศักดิ์สิทธิ์ และเป็นที่เลื่อมใสศรัทธายิ่งของพวกเรา ซึ่งเป็นอาคารที่มีการตกแต่งสวยที่สุดแห่งหนึ่งในประเทศไทย



The Five Thousand Year King ศาลเทพเจ้าตระกูลทั้งห้า

The Lives of the Five Thousand Year Kings

1. The Thousand Year King of the Li family, Li Da Liang, was renowned both for his combat prowess and superior intellect. He also excelled at astronomy and geography and is considered the leader of the Five Thousand Year Kings.
2. The Thousand Year King of the Tsi family, Tsi Mong Biao, was known for his fairness and determination. He carried a magical sword when alive and commanded 36 army divisions and had a reputation for his skill in warfare.
3. The Thousand Year King of the Wu family, Wu Xiao Kuan, was a young warlord known for his courage, valor, and especially for his faithfulness to his family, friends, and country. He was renowned for his Magical Skills, in one story helping to win the battle for the Five Thousand Year Kings even when they were on the brink of defeat and surrounded by enemies.
4. The Thousand Year King of the Chu family, Chu Su Yu, represents justice and righteousness. He carried with him a Magic Mirror that allowed him to read the minds of others. He had a green complexion and was known as a Diviner.
5. The Thousand Year King of the Fan family, Fan Tsen Yeh, was said to be able to fly thru the air and tunnel into the earth. He was known as a Healer, reputed to have helped countless sick and infirm people.

Note:

1. The Five Thousand Year Kings all have different areas of specialty when it comes to performing miracles. They were known for their unyielding loyalty to their nation, religion, and king. As a result, they were worshipped by countless followers and believers.
2. The Five Thousand Year Kings are all capable of performing different miracles and there are many stories of their potency. No specific examples can be given, but their powers are known to have helped countless people.

เทพเจ้า 5 พระองค์

1. เทพเจ้าองค์ใหญ่ ตระกูลหลี่ “หลี่ต้าเลี่ยง” มีความสามารถทั้งบู้และบุ๋น สติปัญญาเป็นเลิศ เพรียบพร้อมด้วยคุณธรรม ปราดเปรื่องทางด้านดาราศาสตร์ ภูมิศาสตร์ เป็นผู้นำในบรรดา 5 เทพเจ้า
2. เทพเจ้าองค์ที่สอง ตระกูลฉือ “ฉือมุ่งเปียว” มีความเที่ยงธรรมและเข้มแข็ง ชำนาญในการรบ ถือดาบวิเศษ เป็นแม่ทัพ 36 เหล่าทัพ เป็นเสนาธิการทหารที่เก่งกาจ
3. เทพเจ้าองค์ที่สาม ตระกูลอู่ “อู่เสี้ยวควาน” เป็นแม่ทัพหนุ่ม นิสัยเข้มแข็ง ห้าวหาญ เป็นเทพเจ้าที่ซื่อสัตย์กล้าหาญ มียันต์คุ้มครองประจำองค์ กล้าหาญเด็ดเดี่ยวมีคำเล่าลือว่าเทพเจ้าทั้ง 5 พระองค์ ขณะไปออกรบได้ถูกฝ่ายข้าศึกศัตรูล้อมอยู่ ได้สามารถแสดงอภินิหารช่วยให้รบชนะได้ ความสามารถเก่งกาจ สามารถพบเห็นได้จากนิทานสัวฉี
4. เทพเจ้าองค์ที่สี่ ตระกูลจู “จูซู่ยื้อ” เป็นเทพเจ้าแห่งความเที่ยงธรรม ยึดถือความถูกต้อง คุณงามความดีเป็นหลัก มีกระจกวิเศษประจำกาย สามารถหยั่งรู้จิตใจผู้คน ทรงมีพระพักตร์สีเขียวเข้มน่าเกรงขาม สามารถคาดการณ์พยากรณ์อนาคตล่วงหน้าได้
5. เทพเจ้าองค์ที่ห้า ตระกูลฟ้าน “ฟ้านเฉินเยอะ” มีความสามารถเหาะเหินเดินอากาศ ดำดินได้ เชี่ยวชาญด้านแพทย์ศาสตร์ ช่วยเหลือมนุษย์ผู้ตกทุกข์ได้ยากมานับไม่ถ้วน

หมายเหตุ :

1. เทพเจ้าทั้ง 5 องค์ แต่ละองค์มีอิทธิฤทธิ์ต่างกัน มีความศักดิ์สิทธิ์ อิทธิฤทธิ์มากมาย มีความจงรักภักดีต่อชาติ ศาสนา พระมหากษัตริย์ เทพเจ้าทั้ง 5 องค์จึงมีประชาชนเคารพเลื่อมใสศรัทธาอยู่มาก
2. เนื่องจากแต่ละองค์มีความสามารถ อิทธิฤทธิ์แตกต่างกัน ได้สืบทอดกล่าวขานจนถึงปัจจุบัน ไม่สามารถยกตัวอย่างได้หมด ตราบจนปัจจุบันในหมู่ประชาชนไม่ว่าเด็กผู้ใหญ่ล้วนทราบดี



Guan Yin Bohdisathava ศาลเจ้าแม่กวนอิม



Wan San Yeh ศาลเจ้าว่านซ่านเหย่



Alms Giving Ceremony

มูลนิธิธรรมกตัญญู (เสียนหลอไต้เทียนกง) ในเทศกาลเทกระจาดเดือนเจ็ดของจีน ได้อุทิศบุญกุศล และบริจาคทานให้แก่ผู้ยากไร้





All believers are invited to register for the Worshipping Ceremony to receive their fortune from a Medium of the Five Thousand Year Kings.

ขอเรียนเชิญท่านสาธุชนผู้ที่มีจิตศรัทธาเลื่อมใสทุกท่าน มาลงทะเบียนเพื่อเข้าร่วมพิธีสักการะบูชาต่อองค์เทพเจ้าร่วมรับคำทำนายโชคชะตาราศี

Suggested questions to ask:

รายการที่จะขอน้อมถามองค์เทพเจ้า

- ☐ ธุรกิจการงาน **Business Prosperity**
- ☐ การเจ็บไข้ได้ป่วย **Sickness and Health**
- ☐ ชีวิตการสมรส (คู่ครอง) **Marriage**
- ☐ ปัญหาต่างๆ ในการดำเนินชีวิต **Various Obstacles**
- ☐ อื่นๆ **Others**

This Ceremony takes place the Second and Fourth Sunday of every month from 2:00pm onwards.

เวลาเปิดทำการ : ทุกวันอาทิตย์ ที่ 2 และ ทุกวันอาทิตย์ ที่ 4 ของเดือน เวลา 14 : 00 น.



斗姥元君



拜斗燈功德

斗燈內書寫自己元辰（四柱）於牌上，經大法師誦經作法，
祈求主人翁（拜斗者）一年

四季平安	六節有慶
家和業興	萬事順遂
子孝孫賢	光宗耀祖

อานิสงส์ในการบูชาดวงโคมมหัศจรรย์

ให้เขียน ชื่อ วัน เดือน ปี เวลาตกฟาก บนป้ายดวงโคม ซึ่งผ่านพิธีปลูกเสกเจริญคาถาอันศักดิ์สิทธิ์ จากปรมาจารย์ศาสนานิยม **"เต๋า"** ผู้ลือนาม จากเมืองจีน เพื่อปกปักษ์รักษาผู้มีจิตเลื่อมใสศรัทธานำไปบูชา ให้ได้มาซึ่งความสุขกายสบายใจตลอดทั้งปีเป็นสิริมงคล ส่งผลให้ครอบครัว มีความสมัครสามัคคี มีธุรกิจการงานที่เจริญรุ่งเรือง กระทำทุกสิ่งราบรื่น สมความปรารถนาทุกประการ ประกอบด้วยบุตรหลานที่มีความกตัญญูกตเวทิตา เป็นศรีแก่บรรพบุรุษ ซึ่งเป็นที่เชิดชูของวงศ์ตระกูลตลอดไป.





Blessed Divine Lights

1. **Divine Light of Awakening - confers a prosperous future and grants wisdom**
2. **Divine Light of Luck - confers prosperity in business**
3. **Divine Light of Intelligence - confers intelligence in studies and exams**
4. **Divine Light of Safety - grants health and brings happiness to your family**

บูชาดวงประทีป ขอพรจากองค์เทพเจ้า

1. ดวงประทีปแห่งแสงสว่าง ให้มีอนาคตก้าวไกล เพิ่มพูนสติปัญญา
2. ดวงประทีปแห่งโชคลาภ ให้ได้การค้ากำไรงาม มีธุรกิจเจริญรุ่งเรือง
3. ดวงประทีปแห่งปัญญา มีการศึกษาก้าวหน้า ขอให้สอบได้ดังใจหมาย
4. ดวงประทีปแห่งนิรภัย ให้มีสุขภาพที่แข็งแรง ครอบครัวอยู่เย็นเป็นสุข



Spirit Badges

1. **Cleanses your Mind and Soul**
2. **Make a wish humbly**
3. **The Five Thousand Year Kings fill grant your heart's wish**
4. **Wish for good things, may they be granted in full**

ป้ายอธิษฐานจิต

1. มีความเลื่อมใสศรัทธา มีใจเป็นหนึ่งเดียว
2. อธิษฐานจิตด้วยความอ่อนน้อมถ่อมตน
3. องค์เทพเจ้าทรงประทานพร
4. การอธิษฐานจิตในเรื่องใดๆ ซึ่งเป็นสิ่งที่ดีงาม ขอให้สมความปรารถนาทุกประการ